

Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 320371, NH0KU-VDVYG-5KQHQ, LE97900769027B92EAEDF6B2D74D62FBA2370E5B), generada amb l'aplicació Informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://ssi4.tgpl.cat/verificador/documents/index.jsp?codigo_entidad=6



ACTA D'OBERTURA DE PROPOSICIONS PONDERABLES MITJANÇANT JUDICI DE VALOR DEL PROCEDIMENT OBERT PER A LA CONTRACTACIÓ DEL SERVEI DE TRADUCCIÓ I VALORACIÓ DE LES OBRES PRESENTADES AL CONCURS DE COMUNICACIÓ TURÍSTICA PREMIS G!, DEL PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA GIRONA (SOBRE B)

President: Sr. Norbert Bes i Ginesta
Vocals: Sra. Carme Nadal i Gasull
Sra. Elisabet Pérez i Gallardo

Actua de Secretària de la Mesa la Sra. Mireia Acosta i Piqué, per delegació del Sr. Jordi Batllori i Nouvilas.

A la seu jurídica del Patronat de Turisme Costa Brava Girona el **dijous, 25 de setembre de 2025, a les 14:00 h** reunits telemàticament, d'acord amb l'article 17.1 de la llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, es constitueix la Mesa de Contractació, integrada pels membres anteriorment citats, per a procedir a la qualificació dels documents presentats pels licitadors que han optat al procediment per a la contractació del servei referit, amb número d'expedient 2025/365, corresponents a les proposicions ponderables mitjançant judici de valor, integrades al sobre B.

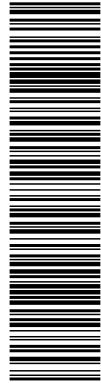
Vist que en data 18.09.2025 es requereix a les següents empreses que han presentat les seves ofertes en aquest procediment, per a que en el termini màxim de tres dies hàbils esmenin la documentació continguda en el sobre A segons l'acordat per la Mesa de Contractació en l'obertura de l'esmentat sobre:

1. AB TRADUKTALIA, SL
2. LINK MULTILINGÜE, SL
3. STARTUL, SL

Un cop transcorregut el període establert, es procedeix a avaluar les corresponents esmenes amb els següents resultats:

1. AB TRADUKTALIA, SL: El licitador no ha presentat la documentació pertinent en relació amb les esmenes requerides pel que la Mesa acorda per unanimitat **EXCLOURE** a AB TRADUKTALIA, SL del procediment.
2. LINK MULTILINGÜE, SL: En data 19.09.2025, presenta la documentació pertinent en relació amb l'esmena requerida de forma suficient i adequada, pel que la Mesa acorda per unanimitat **ADMETRE** aquesta esmena, i que LINK MULTILINGÜE, SL segueixi en el procediment.

DOCUMENTACIÓ A ESMENAR		ESMENA APORTADA
Traductor Alemany I V C	- DEUC degudament signat i emplenat. - Annex 5, degudament emplenat i signat pel tècnic extern i pel representant legal de l'empresa licitadora.	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada
Traductor Francès HSI	- Acreditació d' estar en disposició de la titulació acadèmica específica de coneixements d'idiomes (segons les titulacions específiques de l'apartat G3	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada



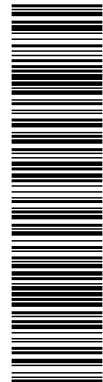
Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 320371_NH0KU-VDVYG-5KQHQ_LE979007690277B2EAEDF6B2D7AD52FBA2370E5B) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mijanjant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://ssi4.tdgi.cat/verificador/document/index.jsp?codigo_entidad=6



	del PCAP) o bé la possessió de la nacionalitat d'un estat que tingui l'idioma com a propi. - Annex 5, degudament emplenat i signat pel tècnic extern i pel representant legal de l'empresa licitadora.	
Annex 6, degudament emplenat indicant que SÍ es subcontractarà el servei d'allotjament de dades i les dades requerides en referència al proveïdor, sempre i quan el servidor estigui ubicat el servidor dins l'espai de la Unió Europea.		El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada

3. STARTUL, SL: En data 22.09.2025, presenta la documentació pertinent en relació amb l'esmena requerida de forma suficient i adequada, pel que la Mesa acorda per unanimitat **ADMETRE** aquesta esmena, i que STARTUL, SL segueixi en el procediment.

DOCUMENTACIÓ A ESMENAR		ESMENA APORTADA
Cap de projecte MSM	Currículum on s'acrediti l'experiència mínima de 3 anys en traducció i interpretació de textos en l'idioma corresponent.	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada
Traductor Anglès CMZ	- Currículum on s'acrediti l'experiència mínima de 3 anys en traducció i interpretació de textos en l'idioma corresponent. - Acreditació d' estar en disposició de la titulació acadèmica específica de coneixements d'idiomes (segons les titulacions específiques de l'apartat G3 del PCAP) o bé la possessió de la nacionalitat d'un estat que tingui l'idioma com a propi. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, DEUC degudament signat i emplenat. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, annex 5, degudament emplenat i signat pel tècnic extern i pel representant legal de l'empresa licitadora.	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada
Traductor Alemany ESM	- Currículum on s'acrediti l'experiència mínima de 3 anys en traducció i interpretació de textos en l'idioma corresponent. - Acreditació d' estar en disposició de la titulació acadèmica específica de coneixements d'idiomes (segons les titulacions específiques de l'apartat G3 del PCAP) o bé la possessió de la nacionalitat d'un estat que tingui l'idioma com a propi. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, DEUC degudament signat i emplenat. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, annex 5,	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada



	degudament emplenat i signat pel tècnic extern i pel representant legal de l'empresa licitadora.	
Traductor Francès ABG	- Currículum on s'acrediti l'experiència mínima de 3 anys en traducció i interpretació de textos en l'idioma corresponent. - Acreditació d' estar en disposició de la titulació acadèmica específica de coneixements d'idiomes (segons les titulacions específiques de l'apartat G3 del PCAP) o bé la possessió de la nacionalitat d'un estat que tingui l'idioma com a propi. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, DEUC degudament signat i emplenat. - En cas de ser personal laboral extern a l'empresa licitadora, annex 5, degudament emplenat i signat pel tècnic extern i pel representant legal de l'empresa licitadora.	El licitador aporta l'acreditació del representant de forma suficient i adequada

Acte seguit, la Mesa, es procedeix a l'acte públic d'obertura de la proposició ponderable mitjançant judici de valor (sobre B) dels licitadors que segueixen admesos en aquest procediment que són:

- LINK MULTILINGÜE, SL
- STARTUL, SL

Un cop oberts el sobres B de les empreses admeses en aquest procediment de licitació, i, atès que, un cop examinada la validesa formal de la documentació tècnica, no s'hi troba cap mancança ni incorrecció, de conformitat amb el que disposa la disposició onzena del plec de clàusules administratives regulador d'aquest procediment, la Mesa de Contractació, **acorda per unanimitat:**

Primer: EXCLOURE del procediment a AB TRADUKTALIA, SL per no haver esmenat la documentació corresponent al contingut del sobre A segons requeriment notificat en data 18.09.2025.

Segon: NOTIFICAR, via E-Notum, l'exclusió d'aquest procediment a l'empresa esmentada en l'acord anterior.

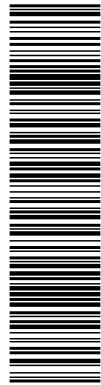
Tercer: TRASLLADAR la documentació relativa als criteris subjectes a judici de valor a la Sra. Verònica Mas, responsable de comunicació i premsa del Patronat de Turisme Costa Brava Girona, SA, a fi i efecte que emeti el pertinent informe valoratiu de les ofertes tècniques presentades pels licitadors que segueixen admesos en aquest procediment.

Quart: Tornar-se a reunir el proper 8 d'octubre de 2025 a les 10:00 h, per procedir a la lectura de l'informe valoratiu dels continguts del sobre B, propostes tècniques ponderables mitjançant judici de valor, i que s'efectuarà d'acord amb els criteris d'adjudicació de l'apartat I, del plec de clàusules administratives particulars, sent la

ALTRES DADES
Codi per a validació: **NH0KU-VDVYG-5KQHQ**
Data d'emissió: **26 de Setembre de 2025 a les 9:48:59**
Pàgina 4 de 4

SIGNATURES
El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Tècnic d'Administració EP de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 25/09/2025 15:08
2.- Cap d'administració de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 25/09/2025 15:24
3.- Director de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 26/09/2025 08:05
4.- Vicesecretària de PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA. Signat 26/09/2025 08:22

ESTAT
SIGNAT
26/09/2025 08:22



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 320371_NH0KU-VDVYG-5KQHQ_1E379007680277B2EAEDF6B2D74D52FBA2370E5B) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://ssi4.dgpl.cat/verificador/documents/index.jsp?codigo_entidad=6



puntuació màxima de 45 punts. Tot seguit es procedirà a l'acte públic d'obertura de les ofertes contingudes al sobre C, criteris quantificables de forma automàtica.

No havent-se presentat cap reclamació, s'estén la present acta signada pels integrants de la Mesa de contractació, de tot el que en dono fe, com a Secretari, a les 14:22 h de la data indicada a l'encapçalament.